

Important Information

معلومات هامة

Abu Dhabi Islamic Bank (the "Bank" or "ADIB") offers a range of banking services ("Rise Banking Services") for the customers of the Bank in accordance with the terms and conditions of Rise Banking Service specified below (the "Terms and Conditions of Rise Banking Services") which form an integral part of the General Terms and Conditions for Accounts and Islamic Banking Services ("Terms and Conditions")

يقدم مصرف أبوظبي الإسلامي ("المصرف" أو "مصرف أبوظبي الإسلامي") مجموعة من الخدمات المصرفية الراقية ("الخدمات المصرفية الراقية") للمتعاملين مع المصرف وفقاً لشروط وأحكام الخدمات المصرفية الراقية المحددة أدناه ("شروط وأحكام الخدمات المصرفية الراقية") والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية الإسلامية ("الشروط والأحكام")

1. Rise Banking Services Eligibility

The customer has the right to be eligible for Rise Banking Services if, and as long as, he/she complies with and remain in compliance with one of the following criteria:

1. التأهل للخدمات المصرفية الراقية

يحق للمتعامل أن يكون مؤهلاً للحصول على الخدمات المصرفية الراقية في حال التزامه وبقائه ملتزماً بأحد المعايير الآتية

A. the aggregate average monthly balances of the daily closing balances of all customer's saving investment and/or current accounts is not less than One Hundred Thousand dirhams (AED100,000).

أ. ألا يقل إجمالي متوسط الرصيد الشهري لأرصدة الإغلاق اليومي لجميع حسابات المتعامل التوفير الاستثمارية و / أو الجارية عن مائة ألف (100,000) درهم

B. Transferring a monthly salary no less than twenty thousand (20,000) Dirhams each month to any of the customer is current or saving investment accounts with the Bank, the type of which is selected by the customer at his / her absolute discretion.

ب. أن يتم تحويل راتب شهري لا يقل عن عشرين ألف (20,000) درهم شهرياً إلى أي من حسابات المتعامل الجارية أو التوفير الاستثمارية لدى المصرف التي يتم اختيار نوعها وفقاً لتقدير المتعامل المطلق

2. Periodical Review of Customer Relationship

The banking relationship with the customers shall be reviewed every six (6) months to determine the customers that are qualified to be / to continue to be Rise Banking Service customers.

2. المراجعة الدورية للعلاقة مع المتعاملين

تتم مراجعة العلاقة المصرفية مع المتعاملين كل ستة (6) أشهر لتحديد المتعاملين المؤهلين للحصول على الخدمات المصرفية الراقية أو الاستمرار في الحصول عليها

3. Upgrade, Continuation or Downgrade Mechanism for Rise Banking Services.

I. Upgrade to/ continuity in Rise Banking Services
In the event the customer fulfills, or continued to maintain any of the criteria stipulated in paragraph (A) or (B) of section (1) above, for a period of 4 months, consecutively or non-consecutively, out of the total review period of six (6) months, the customer will be eligible to be upgraded to/or to continue in Rise Banking Services category.

3. آلية الترقية إلى الخدمات المصرفية الراقية والاستمرار فيها والرجوع منها إلى الفئة الأساسية.

أ. الترقية إلى الخدمات المصرفية الراقية والاستمرار فيها في حال استيفاء المتعامل أو بقائه مستوفياً لأي من المعايير المنصوص عليها في الفقرة (أ) أو (ب) من القسم (1) أعلاه، لمدة أربع (4) أشهر متتاليين أو غير متتاليين من إجمالي مدة المراجعة البالغة ستة (6) أشهر. سيكون المتعامل مؤهلاً للترقية إلى فئة الخدمات المصرفية الراقية أو الاستمرار فيها

II. Downgrade to Mass Segment

If the customer has not continued to be in compliance with any of the criteria stipulated in Paragraph (A) or (B) of Section (1) above for a period of four (4) months consecutive or non-consecutive, of the total review period of six (6) months, he/she shall be downgraded to the mass segment and will be subject to all related applicable fees and charges to that segment, in accordance with the latest applicable fees and charges announced by the Bank through its channels.

ب. العودة إلى الفئة الأساسية

إذا لم يقيم متعامل الخدمات المصرفية الراقية بالاستمرار في الالتزام بالمعايير المنصوص عليها في الفقرة (أ) أو (ب) من القسم (1) أعلاه لمدة أربع (4) أشهر، متتاليين أو غير متتاليين، من إجمالي مدة المراجعة البالغة ستة (6) أشهر، فسيتم إعادة المتعامل إلى الفئة الأساسية، وستطبق عليه جميع الرسوم ذات الصلة الخاصة بالفئة الأساسية، وفقاً لما هو معلن من قبل المصرف عبر قنواته الرسمية. وفي هذه الحال، سيتم

شروط وأحكام الخدمات المصرفية الراقية Rise Terms and Conditions

In the event of downgrade to mass segment, the customer shall no longer be entitled to avail any of the benefits and services offered to the Rise Banking Services segment, including preferential services and charges. However, the customer will continue to enjoy all the features of the Rise Banking Services debit card as long as it is valid and/ or not replaced.

إلغاء المزايا المقدمة لفئة الخدمات المصرفية الراقية باستثناء التمتع بمميزات بطاقة فئة الخدمات المصرفية الراقية للخصم المباشر طوال مدة سريان البطاقة و / أو عدم استبدالها

4. Rise Banking Services customers will be subject to the applicable discounted fees and charges to this segment as announced by the Bank in its official channels. 4. تطبق على فئة الخدمات المصرفية الراقية الرسوم المخفضة المحددة في لائحة الخدمات المصرفية المعلنة في قنوات المصرف المعتمدة
5. ADIB reserves the rights, at its absolute discretion, to change, delete or add to any of Rise Banking Services Specific Terms and Conditions from time to time, including but not limited to changing / or amending Rise Banking Services or their applicable fees or change / amend the criteria for eligibility to Rise Banking Services from time to time, provided that the customer shall be notified in writing with a notice period of four (4) months before the effective date of these changes. Any utilization by the customer of any of Rise Banking Services, including the use of Rise Banking Services debit card shall be deemed as acceptance by the customer of these changes from the effective date. 5. يحتفظ المصرف وفقاً لتقديره المطلق بالحق في تغيير شروط وأحكام الخدمات المصرفية الراقية و/أو الحذف منها و/أو الإضافة إليها من وقت إلى آخر، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر تغيير/أو تعديل الخدمات المصرفية الراقية أو رسومها أو تغيير/تعديل معايير التأهل لفئة الخدمات المصرفية الراقية من وقت لآخر وفقاً لتقدير المصرف المطلق على أن يتم إخطار المتعامل كتابياً قبل أربع (4) أشهر من تاريخ سريان هذه التغييرات ويعتبر استخدام المتعامل لأي من الخدمات المصرفية الراقية بما في ذلك استخدام بطاقة الخصم المباشر بعد انتهاء فترة الإشعار المذكورة قبولاً من جانب المتعامل بهذه التغييرات ابتداءً من تاريخ سريانها
6. ADIB reserves the rights to provide some of the services and benefits of Rise Banking Services segment via third party on behalf of ADIB and the Bank shall not be liable for any loss, damage, liability, cost or expense whether legal or otherwise arising under or as a result of the services and benefits of Rise segment provided by the third party, other than those damages that result from negligence or misconduct by ADIB or its third party represents ADIB; and in such case the liability of ADIB will be limited to actual losses only. 6. يحق للمصرف تقديم بعض الخدمات الخاصة بفئة الخدمات المصرفية الراقية عن طريق طرف ثالث بالنيابة عن المصرف، وبناء على ذلك لن يكون المصرف مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر أو التزامات أو تكاليف أو مصاريف بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المصاريف القانونية ما لم يكن ذلك بسبب تعدي المصرف أو تقصيره أو مخالفته للشروط والأحكام، وفي هذه الحالات سيقتصر التعويض عن الضرر على التكلفة الفعلية فقط